Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres VDO Fahrradcomputers. In dieser Anleitung erhalten Sie alle Hinweise zur Bedienung sowie viele weitere nützliche Tipps. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, damit Sie noch mehr Spaß mit Ihrem VDO Computer haben.
Viel Freude beim Fahren wünscht Ihnen das Team von VDO Cyclecomputing.
Bevor Sie mit der folgenden Anleitung beginnen, prüfen Sie zunächst den Verpackungsinhalt ☞ Contents

1. Tastenfunktionen/Bedienung

☞ P01

RECHTE TASTE (**MODE-Taste**) — Im Betriebsmodus: Wechsel zwischen den Display Modi: ODO, TRP, CLK.
Im Einstell-Modus (SET-Mode): Einstellungen vornehmen (Ziffern einstellen)

LINKE TASTE (**SET-Taste**) — Im Betriebsmodus: Öffnen des Einstell-Modus (SET-Mode) für Radgrösse, Uhr und Gesamtkilometer.
Im Einstell-Modus (SET-Mode): Auswahl der zu ändernden Ziffer.

2. Funktionen des Computers

AKTUELLE GESCHWINDIGKEIT (**KMH/MPH**) — Die aktuelle gefahrene Geschwindigkeit bis zu 120KMH oder 75MPH wird permanent im Display angezeigt (Genauigkeit 0,1 KMH).

FAHRSTRECKE (**TRP**) (**TRP** = TRIP) — Zurückgelegte Strecke der aktuellen Tour, bis maximal 999,99 km oder mi. Beim Überschreiten von 999,99 KM beginnt die Streckenzählung wieder bei Null.

UHR (**CLK**) — Aktuelle Uhrzeit im 24 h Format.

GESAMTSTRECKENZÄHLER (**ODO**) — Kumulierte Gesamtstrecke aller Touren bis zu 99.999 km oder mi. Der Wert kann nach einem Batteriewechsel wieder eingegeben werden.

SLEEP MODUS — Zur Verlängerung der Batterielebensdauer schaltet der A4 automatisch in den „Sleep" Modus, wenn 3 Minuten keine Signale des Sensors/Senders verarbeitet werden. Nur die UHR wird angezeigt. Wenn Sie wieder losfahren oder eine Taste drücken, startet der A4 wieder.

3. Zurückstellen des Computers

3.1 ZURÜCKSTELLEN DER WERTE EINER TOUR
Zum Zurücksetzen der Tour-bezogenen Werte für TRP drücken Sie die SET- und die MODE-Taste gleichzeitig für 3 Sekunden.
3.2 Zurückstellen aller Einstellungen auf Werkseinstellung
Zum Zurückstellen **aller** Display Funktionen **und aller** programmierten Einstellungen (inkl. CLK, ODO und Radumfänge) benutzen Sie bitte einen spitzen Stift und drücken Sie die 'AC' Taste auf der Rückseite des Computers.
ACHTUNG: Dabei wird auch der Gesamtstreckenzähler ODO auf Null gesetzt. ☞ P02

4. Montage und Inbetriebnahme

4.1 BATTERIE-EINBAU COMPUTERKOPF
Zur Erhöhung der Lebensdauer wird die Batterie Ihres A4 nicht werkseitig eingebaut. Der VDO A4 benötigt eine 3V CR2032 Batterie. Ersatzbatterien erhalten Sie im Fachhandel (VDO-Nr. 1013). Bei normaler Verwendung beträgt die Lebensdauer der Batterie etwa ein Jahr.
Hinweis: Prüfen Sie in jedem Problemfall zunächst die Funktionstüchtigkeit der Batterie, bevor Sie eine Reklamation tätigen.

☞ P03

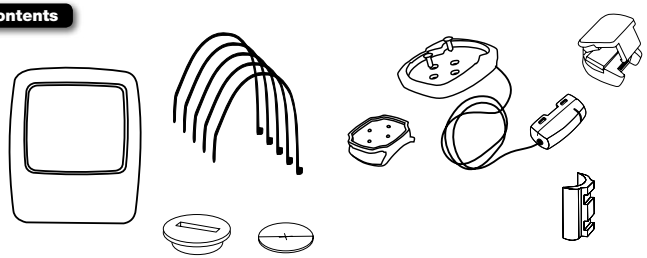
STEP 1 — Entfernen Sie den Batteriedeckel mit einem flachen Geldstück (2-Euro-Stück) aus dem Computergehäuse.
STEP 2 — Setzen Sie die Batterie mit sichtbarem +-Pol in das Gehäuse ein. Achten Sie darauf, dass die Batterie sich nicht verkantet und der Batteriekontakt nicht beschädigt wird.
STEP 3 — Setzen Sie den Batteriedeckel vorsichtig ein, so dass die Gummi-Dichtung flach aufliegt.
Hinweis: Bei geknickter Dichtung kann die Wasserdichtigkeit Ihres Computers beeinträchtigt werden.
STEP 4 — Drehen Sie den Deckel mit dem Geldstück bis zum Anschlag vorsichtig fest.

WICHTIG: Während des Batteriewechsels wird Ihr Computer alle Werte für etwa 20 Sekunden speichern. Um alle Werte zu erhalten, nehmen Sie den Wechsel zügig vor. Sonst müssen die programmierten Einstellungen für Radgrössen und Gesamtkilometer neu einprogrammiert werden.

Tipp: Beschaffen Sie sich rechtzeitig eine Ersatzbatterie und setzen Sie diese rechtzeitig ein, um Ihre Werte zu erhalten. Notieren Sie trotzdem vor dem Batteriewechsel Ihren eingestellten Radumfang und den Gesamtkilometerstand.

Hinweis: In seltenen Fällen zeigt das Display nach dem Batteriewechsel keine oder irreguläre Zeichen an.
Drücken Sie in diesem Fall die AC-Taste auf der Rückseite des Computers und programmieren Sie Ihre Werte neu. ☞ P02

☞ Contents

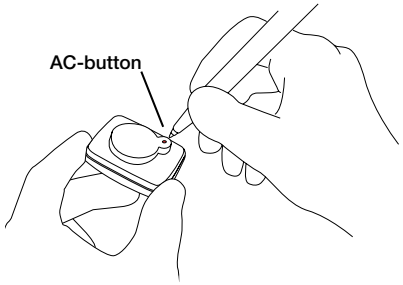


*Watch out: old batteries require special disposal

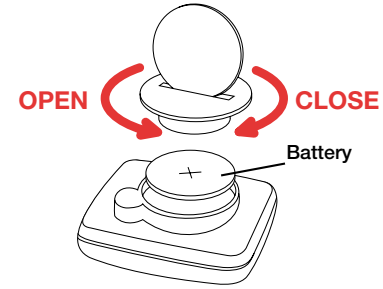
Please read instructions for end-off-life disposal treatment

P01

P02



P03



5. Programmierung des Computers

Um Geschwindigkeit und Strecke ermitteln zu können, benötigt der VDO A4 den Radumfang (in mm oder inch) des Rades, an dem die Werte gemessen werden sollen.

5.1 ERMITTLUNG DER EIGENEN RADGRÖßE:

Ihr Computer kann in Schritten von +/-1mm (+/- 0.1 inch) programmiert werden. Die folgende Tabelle zeigt die Maße für die am meisten verbreiteten Reifen an. Diese Werte stimmen nicht unbedingt exakt mit den tatsächlichen Werten überein. Abweichungen von weniger als 50 mm (2inch) haben jedoch keine signifikanten Auswirkungen auf die Messung normaler Touren.

Tire size		WS in mm KMH	WS in inch MPH
47-305	16x1,75	1272	50,1
47-406	20x1,75	1590	62,6
34-540	24x1 3/8	1948	76,7
47-507	24x1,75	1907	75,1
23-571	26x1	1973	77,7
40-559	26x1,5	2026	79,8
44-559	26x1,6	2051	80,7
47-559	26x1,75	2055	80,9
50-559	26x1,9	2060	81,1
n/a	26 x 1,95	2070	81,5
54-559	26x2,00	2075	81,7
n/a	26 x 2,1	2080	81,9
57-559	26x2,125	2133	84,0
37-590	26x1 3/8	2105	82,9

Tire size		WS in mm KMH	WS in inch MPH
20-571	26x3/4	1954	76,9
32-630	27x1 1/4	2199	86,6
40-622	28x1,5	2224	87,6
47-622	28x1,75	2268	89,3
40-635	28x1 1/2	2265	89,2
37-622	28x1 3/8	2205	86,8
18-622	700x18C	2102	82,8
20-622	700x20C	2114	83,2
23-622	700x23C	2133	84,0
25-622	700x25C	2146	84,5
28-622	700x28C	2149	84,6
32-622	700x32C	2174	85,6
37-622	700x37C	2205	86,8
40-622	700x40C	2224	87,6

MINIMUM WS: 100 mm / 3,94“
MAXIMUM WS: 3999 mm / 157,44“

Wenn Ihr Radumfang nicht aus der Tabelle hervorgeht, ermitteln Sie den Wert wie folgt: P04

STEP 1 Stellen Sie Ihr Rad aufrecht hin und richten Sie das Rad, an dem Sie den Sensor montieren wollen so aus, dass das Ventil exakt am Boden ist. Achten Sie darauf, dass der Reifen entsprechend der Einsatzbedingungen voll aufgepumpt ist. Markieren Sie die Position des Ventils mit einem Strich oder Klebestreifen am Boden.

STEP 2 Schieben Sie nun Ihr Rad gerade nach vorn, bis nach einer Umdrehung das Ventil wieder direkt am Boden steht. Markieren sie die Position des Ventils wiederum mit einem Strich oder Klebestreifen.

STEP 3 Der Abstand der beiden Markierungen entspricht Ihrem Radumfang, bzw. Ihrer Radgröße.

5.2 AUSWAHL MEILEN ODER KILOMETER

Der A4 kann Geschwindigkeit und Strecke in Kilometern oder Meilen anzeigen. Sie können jederzeit zwischen den Einheiten wechseln. Alle Werte werden dabei automatisch umgerechnet.

STEP 1 Rufen Sie „TRP“ im Display auf. Drücken und halten Sie die SET-Taste für etwa 3 Sekunden. P05

STEP 2 **km** oder **m** blinkt im oberen rechten Display. Wechseln Sie mit der MODE-Taste zwischen Meilen **m** und Kilometer **km**.

STEP 3 Drücken Sie die SET-Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Der A4 wechselt nun automatisch in den Einstellmodus für die Radgröße (Radumfang).

5.3 PROGRAMMIERUNG DER RADGRÖSSE

Nachdem Sie die Maßeinheit gewählt haben - **m** oder **km** - und die SET-Taste zur Bestätigung gedrückt haben, wechselt der Computer automatisch zum Eingabemodus für die Radgröße. Die Werkseinstellung ist 2155 mm, bzw. 84.8 inch. WICHTIG: Bei Voreinstellung von **km** müssen Sie die Radgröße in Millimeter eingeben. Bei Voreinstellung von **m** müssen Sie die Radgröße in Inch eingeben.

STEP 1 Stellen Sie mit der MODE-Taste die blinkende Ziffer ein. P06

STEP 2 Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der SET-Taste ==> die nächste Ziffer blinkt.

STEP 3 Wiederholen Sie diesen Einstellvorgang bis alle Ziffern richtig eingestellt sind.

STEP 4 Drücken Sie die SET-Taste für etwa 3 Sekunden, um den Einstellvorgang zu beenden und zur Anzeige TRP zurückzukehren.

5.4 UHRZEIT EINSTELLEN

Der VDO A4 zeigt die Uhrzeit im 24 h Format an.

STEP 1 Drücken Sie im CLK Modus die SET-Taste für 3 Sekunden. P07
Ihr Computer wechselt nun automatisch in den Eingabemodus für die Uhrzeit.

STEP 2 Stellen Sie mit der MODE-Taste die blinkenden Stunden ein.
Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der SET-Taste ==> Minutenwert blinkt.

STEP 3 Stellen Sie mit der MODE-Taste die blinkenden Minuten ein. (Taste halten zum Schnelldurchlauf).

STEP 4 Drücken Sie die SET-Taste für etwa 3 Sekunden, um den Einstellvorgang zu beenden und zur Anzeige CLK zurückzukehren.

5.5 PROGRAMMIERUNG DES GESAMTSTRECKENZÄHLERS ODO

Der Gesamtstreckenzähler kann programmiert werden, um z.B. nach einem Batteriewechsel gelöschte Werte wiederherzustellen oder Werte von einem älteren Computer auf den A4 zu übertragen.

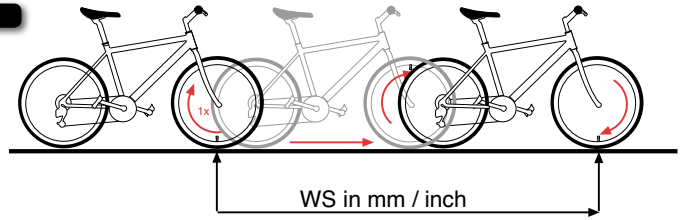
STEP 1 Drücken Sie im ODO Modus die SET-Taste für 3 Sekunden. P08

STEP 2 Stellen Sie mit der MODE-Taste die blinkende Ziffer ein.
Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der SET-Taste ==> die nächste Ziffer blinkt.

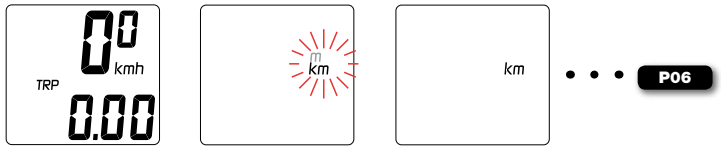
STEP 3 Wiederholen Sie diesen Einstellvorgang bis alle Ziffern richtig eingestellt sind.

STEP 4 Drücken Sie die SET-Taste für etwa 3 Sekunden, um den Einstellvorgang zu beenden und zur Anzeige ODO zurückzukehren.

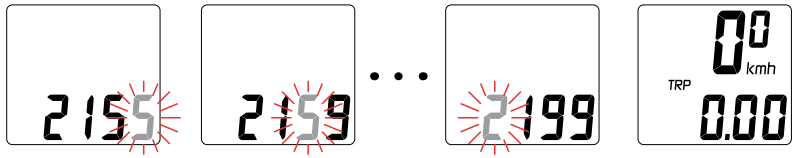
P04



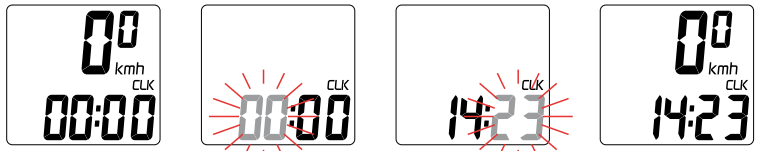
P05



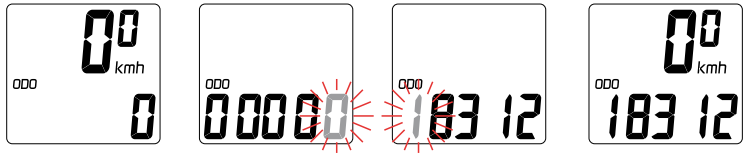
P06



P07



P08



6. Installation/Montage

6.1 INSTALLATION VON MAGNET UND SENSOR

Bitte unbedingt bei der Installation beachten:

Die Entfernung zwischen Sensor und Magnet sollte 1 bis 3 mm betragen.

STEP 1 Sensor mit Kabelbinder an der Gabel vorfixieren (noch nicht festziehen). Montage links oder rechts ist möglich. ☞ P09

STEP 2 Speichenmagnet an der Speiche leicht vorfixieren, aber noch nicht endgültig fixieren.

STEP 3 Speichenmagnet an der Markierung des Sensors mit etwa 1-3 mm Abstand ausrichten.

STEP 4 Kabelbinder am Sensor festziehen. Überstehende Kabelbinder-Teile entfernen.

STEP 5 Magnet endgültig fixieren/zudrücken.

STEP 6 Kabel vom bereits montiertem Sensor an Gabel und Bremskabel entlang zum Lenker verlegen (am besten mit Isolierband). Ideal: Sensorkabel um das Bremskabel wendeln. **Achtung**: Während der Montage regelmäßig den Lenker hin und her bewegen und ggf. mit der Federgabel einfedern, damit das Kabel überall genug Spiel hat und später nicht abreißt.

6.2 EINRICHTUNG/MONTAGE DER UNIVERSALHALTERUNG

STEP 1 Entscheiden Sie zunächst, ob Sie die Halterung am Lenker oder am Vorbau verwenden wollen. ☞ P10

STEP 2 Lösen Sie falls notwendig die beiden Schrauben in der Halterung und richten Sie die Montageplatte entsprechend für die Lenker-, bzw. Vorbau-Montage aus.

STEP 3 Verbinden Sie Halterung und Montageplatte wieder fest mit den beiden Schrauben (nicht überdrehen).

STEP 4 Befestigen Sie die Halterung mit den Kabelbindern an Vorbau oder Lenker. Entfernen Sie den überstehenden Rest der Kabelbinder mit einer Zange.

6.3 EINSETZEN DES COMPUTERS IN DIE TWIST-CLICK-HALTERUNG

Setzen Sie den Computer etwa 45 grad nach links gedreht (10-Uhr Position) in die Lenkerhalterung ein und drehen Sie nach rechts bis zum „Click“ (12-Uhr-Position). Achten Sie darauf, dass der Computer nicht verkantet ist und flach in der gesamten Halterung eingerastet ist. Um den Computer aus der Lenkerhalterung zu entnehmen, drehen Sie ihn bitte nach links, bis Sie ihn nach oben entnehmen können. ☞ P11

7. Funktionstest

Nach der Installation testen Sie bitte Ihren A4 auf seine Funktion:
Heben Sie das Vorderrad an und drehen Sie es. Zeigt der Computer nicht innerhalb von 2-4 Sekunden eine Geschwindigkeit an, prüfen Sie zunächst, ob der Abstand zwischen Sensor/Sender und Magnet nicht größer als 3 mm ist. Korrigieren Sie den Abstand und testen Sie erneut.
Wir wünschen Ihnen nun viel Freude mit Ihrem VDO A4 Fahrradcomputer.
Bei technischen Problemen sprechen Sie bitte mit Ihrem Fachhändler.

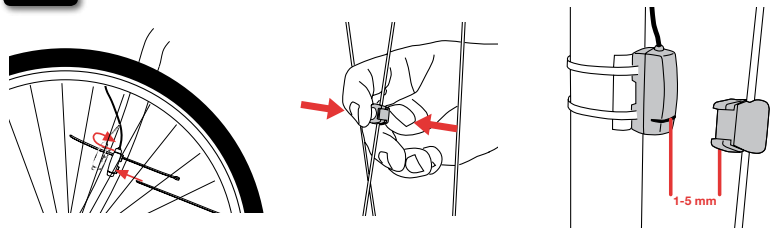
8. Garantiebedingungen

VDO Cycle Parts gewährt für Ihren VDO-Computer eine Garantie von 5 Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. Kabel und Batterien sowie Montagematerialien sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die betroffenen Teile nicht geöffnet wurden (Ausnahme: Batteriefach des Computers), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt.

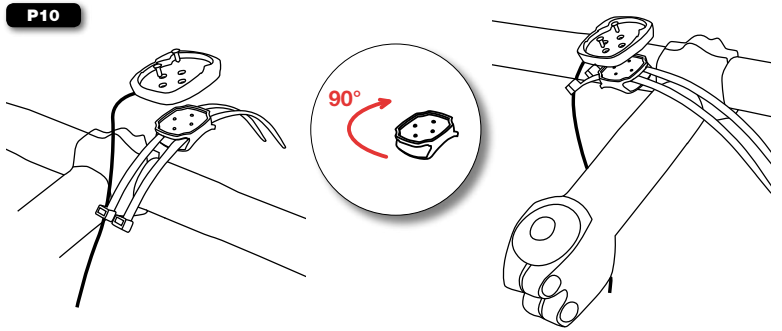
Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, da er im Reklamationsfall vorgelegt werden muss. Bei einer berechtigten Reklamation erhalten Sie von uns ein vergleichbares Austauschgerät. Ein Anspruch auf Ersatz des identischen Modells besteht nicht, wenn durch Modellwechsel die Produktion des reklamierten Modells eingestellt wurde. Bitte wenden Sie sich mit allen Reklamationen und Garantieansprüchen an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Oder senden Sie Ihre Reklamation direkt an Cycle Parts GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach. Für technische Fragen stehen wir Ihnen jederzeit unter folgender Hotline zur Verfügung: +49-6349-9635-10.
Weitere technische Informationen erhalten Sie unter: http://www.vdocyclecomputing.com
Im Zuge der Weiterentwicklung behalten wir uns technische Änderungen vor.

Hinweise für die Behandlung bei Außerbetriebnahme
Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EG. Das Symbol * auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch den Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, der Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

P09



P10



P11